

Geschätzte Bürger(innen) und Grundbesitzer von Hintermartell

Geschätzte Besucher und Gäste des Martelltals,

Geschätzte Schutzhütten und Restaurantbetreiber des hinteren Martelltal

Geschätzte Gastwirte

Ein seit längerer Zeit angestrebter Ausbau des L.S. 2 Hintermartell im Bereich Durrawies (Steinblock) wird vom Straßendienst in den kommenden Wochen umgesetzt.

Es ist uns gelungen die Arbeiten am Wochenende der Deutschen Einheit ruhen zu lassen. In den Tagen vom 30.09. bis 02.10.2024 und vom 07.10.2024 bis 25.10.2024 (außer an Wochenenden) wird es zu Einschränkungen wie laut Verordnung kommen.

Es ist uns auch gelungen, in Zusammenarbeit mit dem Amt für Personennahverkehr, den Buslinie Martell Dorf – Enzianhütte zu einigen Einschränkungen aufrecht zu erhalten. Hier gilt der Fahrplan wie laut Anhang (Achtung einige Zeiten wurden verschoben).

Der Landesstraßendienst sowie die ausführende Firma haben mündlich zugesagt, sporadisch die Straße für den Verkehr zu öffnen. Selbstverständlich nur wenn die Baustelle dies zulässt.

Wir bitten um Eurer Verständnis, damit wir ein Stück Landesstraße nach Hintermartell in einem verbesserten Zustand vorfinden können.

Unser Dank gilt der Landesstraßenverwaltung und Mitwirkenden.

Vielen Dank

Der Bürgermeister

Georg Altstätter



## Anordnung

Nr. – n.

**761809**

vom – del

**25/09/2024**

## Ordinanza

### Der Amtsdirektor

- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;
- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

### Il Direttore d'ufficio

- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;
- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d'ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell'art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

**ORDNET AN**

**ORDINA**





**die Abänderung der Anordnung  
Nr. 755077 vom 23/09/2024**

**la modifica dell'ordinanza  
Nr. 755077 del 23/09/2024**

**die zeitweilige Sperrung**

**la chiusura temporanea**

zwecks Durchführung von Arbeiten zur Verbreiterung der Fahrspur

per l'esecuzione di lavori per l'allargamento della corsia

wie folgt:

come segue:

<b>Betroffene Straße – Strada interessata</b>				
<b>L.S. – S.P.</b>	<b>2</b>	<b>MARTELLTAL / VAL MARTELLO</b>		
Km – chilometro	vom/dal	<b>14,200</b>	bis/al	<b>14,500</b>
Ortschaft – località	<b>Hintermartell / Martello di Dentro</b>			
Gemeinde - Comune	<b>MARTELL / MARTELLO</b>			

<b>Betroffener Zeitraum – Periodo interessato</b>				
Datum – data	vom/dal	<b>30/09/2024</b>	bis/al	<b>02/10/2024</b>
Datum – data	vom/dal	<b>07/10/2024</b>	bis/al	<b>26/10/2024</b>
Uhrzeit – orario	von/dalle	<b>08.00</b>	bis/alle	<b>9.45</b>
Uhrzeit – orario	von/dalle	<b>10.00</b>	bis/alle	<b>12.00</b>
Uhrzeit – orario	von/dalle	<b>13.00</b>	bis/alle	<b>15.15</b>
Uhrzeit – orario	von/dalle	<b>15.30</b>	bis/alle	<b>17.00</b>

Umleitung - deviazione	<b>Nicht möglich</b>
	<b>Non possibile</b>

Ausgenommen – escluso	<b>an Wochenenden und Feiertagen</b>
	<b>nei fine settimana e giorni di festività</b>





Der schreibende Straßendienst ist verpflichtet:

-für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wieder herzustellen;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

**Bei Störfällen muss die beauftragte Person des schreibenden Straßendienstes unverzüglich für deren Behebung sorgen:**

Il Servizio strade scrivente è tenuto:

-ad apporre adeguata segnaletica stradale nel rispetto del Nuovo Codice della strada;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

**In caso d'inconvenienti, l'incaricato dello scrivente Servizio strade dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:**

**Herr/Signor - Telefon/o  
Hauptstraßenwärter / Capo Cantoniere  
OBERHOFER MIRKO – Tel. 335/133 2931**

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.





Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung so wie mit der Verhängung des bei Verstoß vorgesehenen verwaltungsrechtlichen Büßens beauftragt.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne, dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.





Der Amtsdirektor    Il Direttore d'ufficio

Ing. Stephan Bauer

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Enzianhütte	ab														p.	Rifugio Genziana
Zum See																Al Lago
Zufritt																Gioveretto
Staumauer Zufrittsee																Diga Lago di Gioveretto
Biathlonzentrum																Centro Biathlon
St. Maria in der Schmelz																S. Maria alla Fonderia
Gand	☐														☐	Gand
Martell Dorf	an														a.	Martello Paese
Martell Dorf	ab	5.41	6.59	8.29	9.29											Martello Paese
Gand	☐	5.43	7.01	8.31	9.31										☐	Gand
Trattla		5.47	7.05	8.35	9.35											Trattla
Vorhöfe		5.53	7.11	8.40	9.40											Masetti di Fuori
Morter		5.58	7.16	8.45	9.45											Morter
Latsch, Bahnhof																Laces, Stazione
Goldrain, Bahnhof	an	6.02	7.20	8.48	9.48											Coldrano, Stazione
250 nach Meran	ab	6.07		8.53	9.53											250 per Merano
250 nach Mals	ab	6.15		9.04	10.04											250 per Malles
Schlanders, Kulturhaus		6.10	7.28	8.56												Silandro, Casa della Cultura
Schlanders, Bahnhof	an		7.31												a.	Silandro, Stazione

Enzianhütte	ab		17.00												p.	Rifugio Genziana
Zum See			17.05													Al Lago
Zufritt			17.07													Gioveretto
Staumauer Zufrittsee			17.10													Diga Lago di Gioveretto
Biathlonzentrum			17.15													Centro Biathlon
St. Maria in der Schmelz			17.22													S. Maria alla Fonderia
Gand	☐		17.29												☐	Gand
Martell Dorf	an		17.32												a.	Martello Paese
Martell Dorf	ab	16.29		17.29	18.29	19.29									p.	Martello Paese
Gand	☐	16.31		17.31	18.31	19.31									☐	Gand
Trattla		16.35		17.35	18.35	19.35										Trattla
Vorhöfe		16.40		17.40	18.40	19.40										Masetti di Fuori
Morter		16.45		17.45	18.45	19.45										Morter
Latsch, Bahnhof																Laces, Stazione
Goldrain, Bahnhof	an	16.48		17.48	18.48	19.48									a.	Coldrano, Stazione
250 nach Meran	ab	16.53		17.53	18.53	19.53									p.	250 per Merano
250 nach Mals	ab	17.04		18.04	19.04	20.04									p.	250 per Malles
Schlanders, Kulturhaus				17.56	18.56	19.56										Silandro, Casa della Cultura
Schlanders, Bahnhof	an														a.	Silandro, Stazione

☐ Umstieg nach Hintermartell

interscambio per Martello di dentro

Zusätzliche Fahrten an Schultagen. Informationen dazu auf [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info) und in der App [suedtirolmobil](http://suedtirolmobil)  
 Ulteriori corse nei giorni scolastici. Informazioni su [www.altoadigemobilita.info](http://www.altoadigemobilita.info) e nell'app [altoadigemobilita](http://altoadigemobilita)

Schlanders, Bahnhof	ab															p.	Silandro, Stazione
Schlanders, Kulturhaus		6.30	8.00	9.00													Silandro, Casa della Cultura
250 von Meran	an		8.03	9.03												a.	250 da Merano
250 von Mals	an		7.53	8.53												a.	250 da Malles
Goldrain, Bahnhof	ab	6.38	8.08	9.08												p.	Coldrano, Stazione
Latsch, Bahnhof																	Laces, Stazione
Morter		6.41	8.11	9.11													Morter
Vorhöfe		6.46	8.16	9.16													Masetti di Fuori
Trattla		6.50	8.20	9.20													Trattla
Gand	☐	6.54	8.24	9.24												☐	Gand
Martell Dorf	an	6.57	8.27	9.27												a.	Martello Paese
Martell Dorf	ab																Martello Paese
Gand	☐																Gand
St. Maria in der Schmelz																	S. Maria alla Fonderia
Biathlonzentrum																	Centro Biathlon
Staumauer Zufrittsee																	Diga Lago di Gioveretto
Zufritt																	Gioveretto
Zum See																	Al Lago
Enzianhütte	an																Rifugio Genziana

☐ Umstieg nach Hintermartell

interscambio per Martello di dentro

Zusätzliche Fahrten an Schultagen. Informationen dazu auf [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info) und in der App [suedtirolmobil](http://suedtirolmobil)  
 Ulteriori corse nei giorni scolastici. Informazioni su [www.altoadigemobilita.info](http://www.altoadigemobilita.info) e nell'app [altoadigemobilita](http://altoadigemobilita)

Schlanders, Bahnhof	ab																		p.	Silandro, Stazione	
Schlanders, Kulturhaus		16.00		18.00	19.00	20.04														Silandro, Casa della Cultura	
250 von Meran	an	16.03	17.03	18.03	19.03	20.03													a.	250 da Merano	
250 von Mals	an	15.53	16.53	17.53	18.53	19.53														a.	250 da Malles
Goldrain, Bahnhof	ab	16.08	17.08	18.08	19.08	20.12														p.	Coldrano, Stazione
Latsch, Bahnhof																					Laces, Stazione
Morter		16.11	17.11	18.11	19.11	20.15															Morter
Vorhöfe		16.16	17.16	18.16	19.16	20.20															Masetti di Fuori
Trattla		16.20	17.20	18.20	19.20	20.24															Trattla
Gand	☐	16.24	17.24	18.24	19.24	20.28														☐	Gand
Martell Dorf	an	16.27	17.27	18.27	19.27	20.31														a.	Martello Paese
Martell Dorf	ab																			p.	Martello Paese
Gand	☐																			☐	Gand
St. Maria in der Schmelz																					S. Maria alla Fonderia
Biathlonzentrum																					Centro Biathlon
Staumauer Zufrittsee																					Diga Lago di Gioveretto
Zufritt																					Gioveretto
Zum See																					Al Lago
Enzianhütte	an																			a.	Rifugio Genziana

☐ Umstieg nach Hintermartell

interscambio per Martello di dentro

Zusätzliche Fahrten an Schultagen. Informationen dazu auf [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info) und in der App [südtirolmobil](https://www.suedtirolmobil.info)

Ulteriori corse nei giorni scolastici. Informazioni su [www.altoadigemobilita.info](http://www.altoadigemobilita.info) e nell'app [altoadigemobilita](https://www.altoadigemobilita.info)